

[med]

- **CON PULSANTE DI RESET**
- **AVEC TOUCHE DE REARMEMENT**
- **WITH RESET BUTTON**

MED 57.1D - 12 V

MED 57.2D - 24 V



Numero di omologazione **e**
Type approval number **e**
Numero d'homologation **e**

ISTRUZIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI

OMOLOGAZIONI - Type approvals - Homologations	MED 57.1 D	MED 57.2 D
NORMA CEI 79.17 - Standard CEI 79.17 (italian law) - Norma CEI 79.17 (norme italiane)	CONFORME - in conformity with - conforme à	
DIRETTIVA EUROPEA 95/56/CE N° - European standard 95/56/CE - Directive européenne 95/56/CE	e1 I-00 0398	e1 I-00 0399
DIRETTIVA EUROPEA 95/54/CE - European standard 95/54/CE - Directive européenne 95/54/CE	SI - yes - oui	SI - yes - oui

CARATTERISTICHE TECNICHE - Technical features - Informations techniques	MED 57.1 D	MED 57.2 D
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE (VALORE NOMINALE) Supply voltage (rated value) - Voltage (valeur nominale)	: 12 V D.C.	: 24 V D.C.
ASSORBIMENTO DI CORRENTE A SISTEMA INSERITO (motore spento) Current consumption with system activated (engine off) Absorption de courant avec dispositif enclenché (moteur éteint)	: <20 mA	: <20 mA
ASSORBIMENTO DI CORRENTE IN MARCIA Current consumption when running - Absorption de courant en marche	: 30 mA	: 30 mA
MASSIMA PORTATA ALIMENTAZIONE SOLENOIDE Maximum solenoid supply current - Intensité alimentation solenoide	: 2 A (25 °C)	: 2 A (25 °C)
MASSIMA PORTATA USCITA NEGATIVA SUPPLEMENTARE Additional output maximum current - Intensité sortie négative supplémentaire	: 700 mA	: 700 mA
CAMPO DI TEMPERATURA Temperature range - Température d'exercice	: - 40°C + 125°C	: - 40°C + 125°C
PROTEZIONE Protection - Indice de protection	: IP 54 (IEC 529 1989) DIN 40050 - EN 60529	: IP 54 (IEC 529 1989) DIN 40050 - EN 60529
CHIAVI - KEYS - CLES CHD 300 ROLLING-CODE		
CAMPO DI TEMPERATURA Temperature range - Températures d'exercice	: - 40°C + 85°C	
PROTEZIONE Protection - Indice de protection	: IP 67 (IEC 529 1989) - DIN 40050 - EN 60529	
NUMERO MASSIMO CHIAVI Max. number of keys - Nombre maximum de clé	: 8	
DISABILITAZIONE CHIAVI PERSE O SOTTRATTE Disabling keys that have been lost or stolen - Cles perdues ou remplacées	: SI yes - oui	

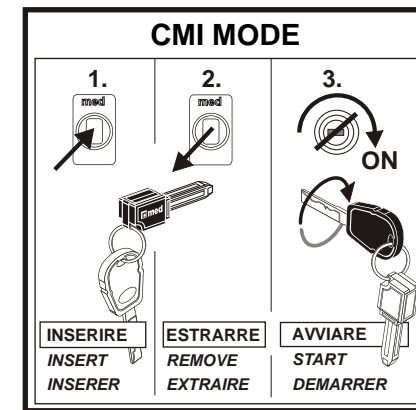
Il **MED 57.XD** interrompe l'alimentazione elettrica al solenoide di arresto della pompa di iniezione, sul quale viene bloccato irreversibilmente. Dispone dell'uscita **NEGATIVA SUPPLEMENTARE** per pilotare un relè opzionale con contatto **NC** (Normalmente Chiuso) tramite il quale effettuare delle interruzioni elettriche aggiuntive nell'impianto, previsto in modo particolare per le pompe "EDC" (a controllo elettronico). Dispone dei nuovi accorgimenti tecnici volti a garantire il massimo livello di affidabilità (funzionamento "FAIL SAFE"), massima compatibilità con l'impianto originale e protezione del veicolo affinati grazie all'esperienza decennale **med** nel settore.

FUNZIONAMENTO

Per avviare il motore occorre inserire la chiave elettronica **med** nella apposita sede, sfilarla ed avviare il motore entro **30 secondi**. Trascorso tale tempo occorre ripetere la procedura. Spegnendo la chiave quadro (**OFF**) l'immobilizzatore si attiva entro **30 secondi**.

ISTRUZIONI D'USO

- Il LED lampeggiante lento indica che il sistema **MED 57.XD** è attivo.
- Inserendo la chiave elettronica **med** nella propria sede, il LED si accende con la luce fissa per indicare che il codice è stato riconosciuto.
- Sfilando la chiave elettronica e ruotando entro **30 secondi** la chiave quadro **[+15] ON** (quadro acceso) il LED si spegne ed il motore può essere avviato.
- Allo spegnimento del motore, trascorsi **30 secondi** senza che la chiave quadro sia stata ruotata in posizione **ON** il LED riprende a lampeggiare lentamente indicando che l'immobilizzatore si è inserito.
- Per avviare il motore occorre ripetere la procedura indicata. **N.B. Con chiave elettronica inserita il motore non parte.**
- **SI CONSIGLIA DI ATTACCARE LA CHIAVE ELETTRONICA med A QUELLA DI FUNZIONAMENTO DEL MOTORE**



N.B. Ad ogni avviamento effettuato ad immobilizzatore inserito il **MED 57.XD** consente l'apertura dell'elettrovalvola per circa **5 secondi** in attesa di ricevere il codice di sblocco. Dopo **10 tentativi** consecutivi di avviamento effettuati senza avere disattivato l'immobilizzatore, l'elettrovalvola non effettua più l'apertura, se non in presenza del codice di sblocco.

ATTENZIONE:

In caso di malfunzionamento dell'antifurto, premere il led/pulsante (spia rossa) per almeno 10 secondi con chiave quadro spenta **OFF**. Se il led non riprende a lampeggiare, tirare leggermente il pulsante verso di sé. Quando il led lampeggia lentamente, ripetere il disinserimento.

PIN-CARD - SEQUENZA DI EMERGENZA

In mancanza della chiave elettronica è possibile disattivare l'immobilizzatore ed avviare il motore componendo tramite la chiave quadro una sequenza specifica **ON-OFF** (acceso-spegnimento) indicata dal codice personale a 6 cifre riportato nella **PIN-CARD**. Le istruzioni sono riportate sul retro della **PIN-CARD**.

DISABILITAZIONE CHIAVI PERSE O SOTTRATTE

Con la procedura seguente è possibile disabilitare o riabilitare chiavi smarrite ad immobilizzatore disinserito (led spento):

1. Ruotare la chiave quadro in posizione **ON** (quadro acceso) ed **OFF** (quadro spento) per **14** volte complessive, terminando con chiave **OFF**.
2. Inserire ed estrarre in sequenza tutte le chiavi da mantenere abilitate.
3. Al termine, ruotare un'altra volta la chiave quadro **ON/OFF**.

N.B. - Il LED si accende fisso e si spegne per piccoli intervalli se viene inserita una chiave disabilitata.
- Le chiavi richieste come **DUPLICATO** alla **med** tramite la rete commerciale, sono già abilitate per l'uso.

DUPLICATI CHIAVI CHD 300 - PIN-CARD

Tramite la rete commerciale possono essere richiesti i duplicati.

MANUTENZIONE

L'immobilizzatore **MED 57.XD** NON richiede NESSUNA Manutenzione.

IMPORTANTE

- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Devono essere impiegati i dispositivi antisvitamento previsti.
- Effettuare le interruzioni elettriche previste in particolare con le pompe a controllo elettronico "EDC".
- L'installatore deve rilasciare al proprietario del veicolo la presente ISTRUZIONE DI FUNZIONAMENTO ed il CERTIFICATO DI CORRETTA INSTALLAZIONE completamente compilato e firmato che ha validità anche per la garanzia.
- La **med s.p.a.** declina ogni responsabilità e sospende la **GARANZIA** in caso di utilizzo improprio del prodotto o di parte di esso, di manomissione o di abbinamento a dispositivi non previsti.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia tecnica ha durata di 24 mesi a partire dalla data di installazione, franco fabbrica, per le parti ritenute difettose ad insindacabile giudizio **med**. Sono escluse da tale forma di copertura spese di manodopera esterna ed ogni altro onere a qualsiasi titolo.

[med] med S.p.A.
Via Raffaello, 33 - 42100 Reggio Emilia (Italy)
tel.+39 0522 500111 fax +39 0522 500153

www.med-italy.com
e-mail: med.service@med-italy.com

AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
=UNI EN ISO 9001/2000=



The **MED 57.XD** cuts off the power supply to the shutdown solenoid at the intake of the injection pump to which it is irreversibly coupled. The **MED57.XD** has an "ADDITIONAL NEGATIVE" output which can drive an additional relay with an **NC (Normally Closed)** contact to create further electrical breaks in the system; particularly suitable for use with "EDC" (electronically controlled) pumps.

The **MED 57.XD** offers new technical features to guarantee the utmost reliability (**FAIL SAFE** functioning) and maximum vehicle safety, developed thanks to the many years of experience in this sector.



Le dispositif **MED 57.XD** coupe l'alimentation électrique au solénoïde d'arrêt à l'entrée de la pompe d'injection, sur laquelle il est bloqué de façon irréversible. Il dispose de la sortie "NEGATIVE SUPPLEMENTAIRE" pour piloter un relais optionnel avec contact **NF (Normalement Fermé)** à travers lequel effectuer les interruptions électriques additionnelles dans l'installation, prévu en particulier pour les pompes "EDC" (à contrôle électronique). Il bénéficie des nouveaux progrès techniques qui assurent la plus grande fiabilité (fonctionnement "FAIL SAFE") et protection du véhicule affinés grâce à l'expérience décennale de **med** dans le secteur.



OPERATION

To start up the engine it is necessary to insert the **med** electronic key, take it out and start up the engine within 30 seconds.

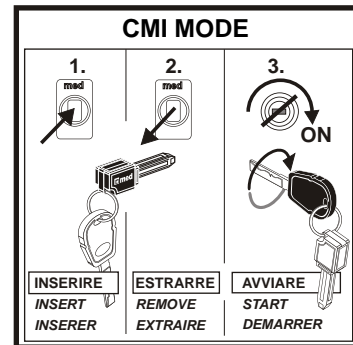
After this time it is necessary to repeat the procedure.

On turning the ignition key **OFF**, the immobilizer is activated within 30 seconds.

OPERATING INSTRUCTIONS

The blinking LED indicates the **MED57.XD** system is active.

- On inserting the **med** electronic key, the LED comes on with a steady light to indicate the code has been recognized.
- On taking out the electronic key and turning the ignition key **[+15] ON** (instrument panel ON) within 30 seconds the LED goes out and the engine can be started up.
- On switching off the engine, after 30 seconds, without turning the ignition key **ON**, the LED goes back to blinking slowly, indicating that the immobilizer has been activated.
- To start up the engine, it is necessary to repeat this procedure.
- N.B. With the electronic key inserted the engine will not start.**



- IT IS RECOMMENDED TO ATTACH THE med ELECTRONIC KEY TO THE IGNITION KEY.**

With each start-up made with the immobilizer activated, the **MED 57.XD** anyhow opens its solenoid valve for approximately 5 seconds while waiting to receive the release code.

After 10 consecutive attempts at starting without having deactivated the immobilizer the solenoid valve no longer opens, except with its release code.

CAUTION: If the anti-theft device should malfunction, press the LED/button (red light) for at least 10 seconds with the ignition key OFF. If the LED fails to flash, pull the push button gently towards you. When the LED starts flashing slowly, repeat disconnection.

PIN-CARD If the electronic key is not available, the immobiliser can be deactivated and the engine started by using the ignition key to perform a specific **ON-OFF** sequence indicated by the 6-figure personal code recorded on the pin-card. The instructions are:

- Remove the label: the 6-figure personal code will appear.
- Insert the ignition key in **OFF** position.
- Turn the ignition key in quick succession (**ON-OFF**) without triggering the start motor, for the number of times indicated by the 1st figure of the personal code.
- Wait for the LED (red light) to flash briefly in confirmation.**
- Repeat operations **3** and **4** for the other 5 figures in the code. **Start the engine within 10 minutes.** If the operation is interrupted or in case of error, do not repeat it until the LED flashes slowly.

DISABLING KEYS THAT HAVE BEEN LOST OR STOLEN

With the following procedure it is possible to disable or to rehabilitate keys lost to disconnected immobilizer (led OFF):

- Turn the ignition key round to position **ON** (instrument panel ON) and **OFF** (instrument panel OFF) **14** times altogether finishing with the key **OFF**.
- Insert, and then extract, all the keys to be enabled (in sequence).
- When you have finished turn the ignition key **ON/OFF** once more.

N.B. - LED lights up and flashes for short intervals if a wrong key is plugged in.

- The **DUPLICATE** keys you ask **med** for, through its sales network, are already enabled.

DUPLICATE CHD 300 KEYS - PIN-CARD

Duplicates can be requested through our sales network.

MAINTENANCE

The **MED 57.XD** immobilizer is totally MAINTENANCE FREE.

IMPORTANT

- Installation must be carried out by qualified staff.
- The foreseen screw security devices must be used.
- Carry out the foreseen electrical breaks for electronically controlled "EDC" pumps.
- The **INSTALLER** has to provide the vehicle owner with the attached **INSTALLATION CERTIFICATE** properly filled in and undersigned, which are also valid for the warranty, as well as with these operating instructions.
- med s.p.a.** disclaims all liability and will suspend the **GUARANTEE** immediately in the case of improper use of the product or any part of the product, tampering or use of the product with equipment not specifically indicated here in.

TERMS OF WARRANTY

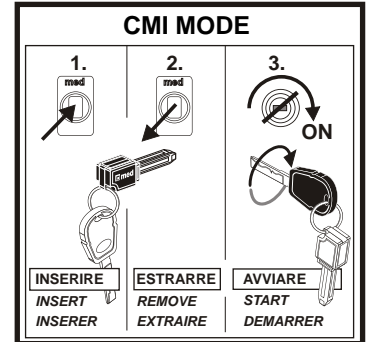
Technical warranty has a duration of 24 months from installation date, ex works, for parts considered defective at the incontestable opinion of **med**. This form of cover excludes external labour costs and all other charges for whatever reason.

FONCTIONNEMENT

Pour démarrer le moteur, enfiler la clé électronique **med** dans son logement, retirez-la et démarrez le moteur dans 30 secondes. Le délai écoulé, répétez toute la procédure. L'antivol s'enclenche dans 30 secondes après avoir tourné la clé de contact (**OFF**).

MODE D'EMPLOI

- Le clignotement lent de la diode indique que le dispositif **MED57.XD** est enclenché.
- En introduisant la clé électronique **med** dans son logement, la diode s'allume fixement pour indiquer que le code a été reconnu.
- En retirant la clé électronique et en tournant la clé de contact **[+15] sur ON** (allumé) dans 30 secondes, la diode s'éteint et le moteur peut être démarré.
- Avec le moteur éteint et une fois le délai mis au point écoulé sans que la clé de contact n'ait été tournée sur **ON**, la diode recommence à clignoter lentement pour signaler l'enclenchement de l'antivol.
- Pour démarrer le moteur, répétez la procédure indiquée.
- N.B. Si la clé électronique est introduite, le moteur ne démarre pas.**



- IL EST CONSEILLE D'ACCROCHER LA CLE ELECTRONIQUE med AVEC LA CLE DE CONTACT.**

A chaque démarrage effectué avec l'antivol enclenché le **MED 57.XD** ouvre son solénoïde pendant 5 secondes. Environ dans l'attente de recevoir le code de déblocage.

Après 10 essais consécutifs de démarrage sans déclenchement de l'antivol, le solénoïde ne s'ouvre plus, sauf en présence de son code de déblocage.

ATTENTION: en cas de dysfonctionnement de l'antivol, appuyer sur le bouton lumineux (voyant rouge) pendant au moins dix secondes avec la clef de contact sur **OFF**. Dans le cas où le voyant ne se remettrait pas à clignoter, tirer légèrement le bouton vers soi; une fois que le voyant clignote lentement, procéder à nouveau à la désactivation.

PIN-CARD. En l'absence de la clef électronique, il est possible de désactiver l'immobiliseur et de mettre le moteur en marche en composant, à l'aide de la clef une séquence donnée **ON-OFF** (allumé-éteint) indiquée sur le code personnel à six chiffres figurant sur la pin-card. Les instructions:

- Enlever l'étiquette pour faire apparaître le code personnel à six chiffres.
- Introduire la clef de contact en position **OFF** (éteint).
- Faire tourner la clef de contact en succession rapide (**ON-OFF**) - sans déclencher le démarreur - le même nombre de fois que celui du premier chiffre du code personnel.
- Attendre le bref clignotement de confirmation (voyant rouge).**
- Recommencer les opérations **3** et **4** pour les cinq chiffres restant du code. Faire démarrer le moteur **dans un délai maximal de 10 minutes**. Si l'opération est interrompue ou erronée, attendre jusqu'à ce que le voyant clignote lentement pour recommencer.pour recommencer.

CLES PERDUE OU REMPLACÉE

Avec la procédure suivante il est possible de désaffecter ou réhabiliter clés égarées à l'immobilisateur débranché (led éteint):

- Tourner la clé sur la position **ON** (allumé) et **OFF** (éteint) pour **14** fois consécutives en terminant la clé sur **OFF**.
- Insérer et enlever en séquence toutes les clés d'à tenir en fonction.
- A la fin, tourner une autre fois la clé **ON/OFF**.

N.B. - Le LED s'allume fixement et s'éteint pour petits intervalles si una clé pas habilitée est inserée.

- Les **DOUBLES** des clés demandées à la **med** par l'intermédiaire de la filiale commerciale, sont déjà en fonction.

DUPLICATA DES CLES CHD 300 - PIN-CARD

Les duplicatas peuvent être obtenus à travers le réseau commercial.

ENTRETIEN

Le dispositif antivol **MED 57.XD** NE requiert aucun ENTRETIEN.

IMPORTANT

- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Les dispositifs anti-dévisage prévus doivent toujours être utilisés.
- Les interruptions électriques prévues doivent toujours être effectuées avec les pompes à contrôle électronique "EDC".
- L'installateur doit remettre au propriétaire du véhicule le certificat d'installation complètement rempli et signé où sera appliqué l'étiquette avec n° d'homologation et fournis avec l'immobilisateur installé sans quoi la garantie ne s'applique pas en plus de l'instruction d'usage.
- med s.p.a.** décline toute responsabilité et annule la garantie en cas d'usage impropre du produit, ou d'une partie de celui ci, de manipulation ou de couplage à des dispositifs non prévus.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie technique a une durée de 24 mois à partir de la date de montage. Les pièces sous garantie doivent être retournées à **med**, franco de port, qui, après les avoir examinées, les jugera défectueuses ou non selon son jugement sans appel. Les Frais de main d'oeuvre et autres coûts sont exclus de la garantie.